

SCENE 26 • NUMBER 7

Xellug, lemin, dritt

Saturday morning. Tonio has invited you to Gozo tomorrow, by bus and ferry. Where is the station? Outside number 7 you ask the way: Marija, Lina, and Ġorġ, just home from a night of jazz. Three neighbours, three answers.

ANSWER KEY

LISTENING & UNDERSTANDING

L1) WHO SAYS IT: 1a

L2) WHAT DOES IT MEAN: 1b

L3) HOW DO YOU SAY IT: 1c

L4) PUT THE WORDS IN ORDER: Dritt, ħdejn il-wied. Hames minuti bil-mixi.

L5) WHAT HAPPENS FIRST: 1: 34251

Words: Xellug, lemin, dritt

VOCABULARY & WRITING

W1) WHAT DOES IT MEAN?: 1a, 2a, 3b, 4b, 5a, 6a

W2) WHERE IS THE STATION?: 1: istazzjon, 1: bogħod, 2: xellug, 1: Qrib, 2: kantuniera, 1: Dritt, 2: bil-mixi, 1: karozza, 2: vapur

W3) WHERE IS IT?: 1: fejn, 2: kantuniera, 3: istazzjon, 4: xellug

W4) GETTING THERE: 1h, 2e, 3g, 4f, 5c, 6a, 7b, 8d

Grammar: Dur fuq ix-xellug, imxi dritt

GRAMMAR

G1) FIND THE WORDS: 1) dur, imxi, 2) duru, imxu, 3) Hudu, stennew, 4) Ejjew, 5) Araw, 6) stenna, Ejja

G2) ONE PERSON OR TWO?: 1b, 2a, 3a, 4a, 5b, 6a, 7a, 8b, 9a, 10a

G3) WHICH WAY, HOW FAR?: 1a, 2b, 3a, 4c, 5b, 6b, 7a, 8b

G4) THREE NEIGHBOURS, THREE WAYS: 1: bogħod, 2: dur, 1: Imxu, 2: duru, 1: Ejjew, 2: bil-mixi, 1: Hudu, 2: stennew, 1: Araw, 2: ħdejn

G5) PUT THE WORDS IN ORDER: Skużani, fejn hu l-istazzjon?, Fl-ewwel triq dur fuq ix-xellug., Imxu dritt, imbagħad duru fuq il-lemin., Hudu t-tieni triq fuq il-lemin., Ejjew miegħi, l-istazzjon qrib., Stennew hawn, it-tnejn., Araw, Ċikku fil-kantuniera!, L-istazzjon bogħod, imma l-wied qrib.

G6) THE RIGHT WORDS: 1b, 2c, 3a, 4a, 5a, 6b

Translation

Saturday morning outside number 7. Marija is sweeping the steps.

- Good morning, Mrs Marija! Excuse me, where is the station?
- The station? And what for?
- Tomorrow Tonio and I are going to Gozo. By bus and by ferry.
- I know, I know. I know everything.
- The station is far. At the first street, turn left. Then go straight on, and the second street on the right.

Lina comes out of the café with a tray.

- ▲ No, no! It's close! To the right, and at the corner turn left.
- Close? Mrs Marija says it's far!
- ▲ For Marija, everything is far.
- I can hear everything, Lina!

Ġorġ comes home along the street with his trumpet case, after a night of jazz.

- Good night... No, good morning!
- Ġorġ, where is the station?

- Straight on, along the valley. Five minutes on foot.
- Three neighbours, three ways!
- I mean the bus station. That one's far.
- ▲ And I mean the police one. That one's close.
- And I mean the Old Station. I play there at weekends.
- I need the bus one. So, left?
- Left. And don't be late tomorrow!

All three are right. Marija means the bus station, Lina means the police station, and Ġorġ means the Old Station, which is now a jazz bar. Ġorġ plays there at weekends. You need the bus station, so you follow Marija's directions.